

(۵) تھانیدار طرم پر برس پڑا۔

☆.....☆.....☆

سبق ”ایک وصیت کی تکمیل“

(فرحت اللہ بیک)

مشکل الفاظ اور معانی:

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
چٹ سے	ذرا	راس نہ آنا	پسند نہ آنا	تیر قضا	موت کا تیر
لو	شمع کا شعلہ	گل ہوتا	بجھنا	ڈگ بھرنا	قدم رکھنا
متوسط	درمیانہ	گھٹایا	مضبوط	توند	پیٹ
کرنجی	نیلی	کتنی رنگ	گندی رنگ	شیر وانی	لبا کوٹ
عنابی	سرخ	سین	منظر	سر ہوتا	ضد کرنا
پورش	حملہ	پھبتیاں	تمسخر	غل غپاڑہ	شورو ہنگامہ
رکاکت	فحش، بے ہودہ	زود فہم	جلد سمجھنے والا	طبع رسا	درست طبیعت
ایڈیٹری	ادرات	آشفہ حال	خراب حالت	نا تھ	موشیوں کے تاک کی رسی
پکا	باگ ڈور، گلے کی رسی	بے نقط سنانا	فحش گالیاں دینا	مٹھی بند ہونا	کتبوس ہونا
صراحت	وضاحت	عذر	بہانہ	کھتے	غلے کے ڈھیر
پونجی	دولت، پیسہ	منڈوا	سٹیج	ٹرک	لوہے کا صندوق

عبارت کی تشریح: شروع سے میرا یہ خیال تھا۔ کہ لیکچر پڑھنے اور فی البدلیہ تقریر کرنے میں فرق ہوتا ہے۔ لکھی ہوئی تقریر پڑھنے میں الفاظ اتنے پرزور نہیں ہوتے۔ اور اس کا زور بہت کم ہوتا ہے۔ لیکن مولوی صاحب کے لیکچر نے میرا یہ خیال غلط ثابت کر دیا۔ کیونکہ اس کے لیکچر پڑھنے کا انداز بالکل نرالا تھا۔ کیونکہ بولنے میں جو زور ہوتا ہے۔ وہ اس کے پڑھنے میں بھی موجود تھا۔ اور احساس ہی نہیں ہو رہا تھا۔ کہ وہ تقریر پڑھ رہے ہیں۔ ایسا معلوم ہوتا تھا۔ جیسے شیر گرج رہا ہو۔ دو ہزار سے زیادہ افراد جلسے میں موجود تھے۔ لیکن اتنی خاموشی سے مولوی صاحب کی تقریر سن رہے تھے۔ کہ سوئی گرنے کی آواز بھی صاف سنائی دیتی تھی۔ موزوں الفاظ کا بر محل استعمال، زبان کی روانی، اور آواز کے زیر و بم سے ایسا لگتا تھا۔ کہ ایک بے لگام دریا کا تند و تیز پانی آگے کی طرف تیزی سے بڑھ رہا ہے۔

[illegible]

یہ اقتباس فرحت اللہ بیگ کے مضمون ”ایک وصیت کی تکمیل“ سے لیا گیا ہے۔

اور نگ آباد سے واپس آنے کے بعد میرا مولوی وحید الدین کے ہاں آنا جانا بہت ہو گیا تھا۔ میں جو کچھ لکھتا اس کو دکھاتا بڑے خوش ہوتے۔ گھر بہت بڑا تھا۔ لیکن اس میں وہ اکیلے رہتے تھے۔ اس کے گھر میں بان کی ایک چار پائی، دو تین ٹوٹی پھوٹی کرسیاں، ایک دری، میلی سی چاندنی، کچھ میلے کچیلے نیکے اور ایک گندی سی رضائی تھی۔ دیوار کی الماری میں پانچ چھ کنڈا ٹوٹی چائے کی پیالیاں، کنارے جھڑی رکابیاں اور کمرے میں کھونٹیوں پر دو تین شیر و انیاں اور دو تین ٹوپیاں لٹک رہی تھیں۔ دو انگٹھیاں موجود

تھیں۔ ایک پر پانی دوسری پر دودھ جوش ہو رہا ہے چائے ہر وقت تیار ملتی ہے۔ کھانے کے لئے وہ کچھ پکنا پکا تا نہیں۔ باہر سے کھا کر گھر آتا ہے۔ ورنہ چائے پر گزارہ کرتا ہے۔

عبارت کی تشریح: کوئی مانے یا نہ مانے، مجھے اس کی کوئی پروا نہیں۔ تاہم میں نے اسے کئی بار دیکھا ہے۔ اور خوب کھاتے پیتے دیکھا ہے۔ تاہم اس کے گھر میں کھانا نہیں پکنا تھا۔ کیونکہ کھانا پکانے کا کوئی انتظام نہیں تھا۔ مولوی صاحب چونکہ کنجوس تھے۔ اور اسے یہ اچھی طرح معلوم تھا۔ کہ گھر میں کھانا پکانے کیلئے باورچی کا انتظام کرنا ہوگا۔ سامان بھی خریدنا ہوگا۔ لکڑی اور تیل بھی خرچ ہوگا۔ اتنے ڈھیر سارے اخراجات سے بچنے کیلئے اس نے یہ حل نکالا تھا۔ کہ کبھی کسی کے ہاں کھانا کھایا۔ کبھی ہوٹل گئے۔ ورنہ چائے پر گزارا کیا۔ کھانا پکانے کے جھنجھٹ سے اس نے اپنے آپ کو آزاد کر دیا تھا۔ کہیں سے بھی کچھ ملا، کھالیا اور گھر آ کر بان سے بنی ہوئی سخت اور کھردری چار پائی پر دراز ہو گئے۔ اس پر پہلو بدلتے رہے۔ اور زندگی کا ایک دن گزار دیا۔

مشقی سوالات کے جوابات

سوال 1: درج ذیل سوالوں کے جواب لکھیں؟

- (الف) مولوی صاحب اور فرحت اللہ بیگ کی ملاقات کب اور کیسے ہوئی؟
- (ب) مولوی صاحب کا حلیہ اپنے الفاظ میں بیان کریں؟
- (ج) فرحت نے مولوی صاحب کے مزاج کے بارے میں کن خیالات کا اظہار کیا؟
- (د) حیدر آباد کالج کے سالانہ جلسے میں کیا غلط فہمی پیدا ہوئی؟
- (ه) مولوی صاحب اپنی کفایت شعاری کے بارے میں کیا عذر پیش کرتے تھے؟
- (و) ”اور مولوی صاحب کی کسی نہ کسی سے بگڑ جاتی“ اس جملے کی وضاحت کریں؟
- (ز) مولوی صاحب نے اصطلاحات وضع کرنے کے لئے کن اصولوں کا سہارا لیا؟

جواب:

- (الف) کالج کے جلسے میں شرکت کرنے کے لئے جب فرحت اللہ بیگ حیدر آباد کے ریلوے سٹیشن

پہنچے۔ تو اورنگ آباد کی گاڑی میں ابھی دیر تھی۔ وہ اسٹیشن کے پلیٹ فارم پر کھڑے تھے۔ کہ ایک صحت مند بڑی تو ند والا شخص اس سے لیٹ گیا۔ فرحت اللہ بیگ حیران تھا۔ کہ یہ شخص کون ہے۔ اور اتنے تپاک سے کیوں مل رہا ہے۔ بعد میں اس نے اپنا تعارف کرایا۔ وہ مولوی وحید الدین تھے۔ جو فرحت اللہ بیگ کی تحریروں کے شیدائی تھے۔ یہ ان دونوں کی پہلی ملاقات تھی۔

(ب) مولوی صاحب درمیانے قد کے آدمی تھے۔ جسم بہت بھاری اور پیٹ بہت بڑا تھا۔ اس کا رنگ کالا سیاہ تھا۔ سفید چھوٹی سی گول داڑھی تھی۔ آنکھیں نیلی اور سفید پاجامہ پہنے ہوئے تھا۔ کشمیری شیروانی میں لمبوس تھے۔ سرخ رنگ کی ترکی ٹوپی سر پر تھی۔ پاؤں میں جراب اور انگریزی جوتا پہنے ہوئے تھا۔

(ج) مولوی صاحب کے مزاج میں ظرافت کا مادہ بہت زیادہ تھا۔ وہ ہنسی مذاق کے دوران یہ خیال بالکل نہیں کرتے تھے۔ کہ اس کی مذاق کا دوسرے پر کیا اثر ہوگا۔ اس کی ظرافت میں میں رکاوٹ ہوتی تھی۔ جس سے لوگوں کو تکلیف پہنچتی تھی۔ جب کہنے پر آتے تو یہ نہ دیکھتے کہ کیا کہہ رہا ہے۔ اُن کے علم، زود فہمی اور درست طبیعت کے لوگ تعریف کرتے ہیں۔ لیکن اس کے مزاج کا سب لوگ شکوہ کرتے تھے۔ اور اس سے بیزار تھے۔

(د) کالج کے سالانہ جلسے میں ”1261ء میں دہلی کا ایک شاعرہ“ کی پیروڈی کا انتظام کیا گیا تھا۔ لوگ اسے دیکھنے اور سننے کے بہت مشتاق تھے۔ لیکن شاعرہ شروع ہونے میں دیر ہو گئی۔ میں لوگوں کو مصروف رکھنے کیلئے سٹیج پر چڑھ پہلے پرانی دہلی کا نقشہ کھینچا۔ پھر کریم الدین کا پانی پت سے دہلی آنا مذاقہ پیرائے میں بیان کیا۔ اسکی پھٹی ہوئی جوتیوں، خاک آلود کپڑوں اور وحشزدہ شکل کا ذکر کیا۔ میں تقریر کے دوران ہاتھ پاؤں ہلاتا ہوں۔ مولوی کریم الدین کا حال بیان کرتے وقت میرا اشارہ مولوی وحید الدین سلیم کی طرف ہو گیا۔ مولوی وحید الدین کے والد بھی پانی پت سے دہلی آئے تھے۔ لوگ سمجھے کہ مولوی وحید الدین سلیم کے والد کا ذکر ہو رہا ہے۔ کیونکہ اس کے والد کا نام بھی کریم الدین تھا شاعرہ ختم ہونے کے بعد ہر کوئی مولوی صاحب سے پوچھ رہا تھا۔ مولوی صاحب! کیا مولوی کریم الدین آپ کے والد تھے؟ جب مولوی صاحب مجھ سے ملے تو بہت ناراض ہوئے۔ اور کہا۔ کہ تم نے شرارت کر کے

کریم الدین کو میرا باپ بتا دیا۔

(ہ) اپنی کفایت شعاری کے بارے میں وہ یہ عذر پیش کرتے تھے۔ کہ اس نے تنگدستی کا دور دیکھا ہے۔ اور میری آنکھیں کھل گئیں ہیں۔ معلوم نہیں میری ملازمت کب تک رہے گی۔ ملازمت جاتی رہی۔ تو گھڑا کیسے کروں گا۔

(و) مولوی صاحب میں ظرافت کا مادہ بہت زیادہ تھا۔ جب کہنے پر آتے تو یہ خیال نہ کرتے تھے۔ کہ کیا کہہ رہا ہے۔ اس کی ظرافت رکاکت کی شکل اختیار کر لیتی تھی۔ اور مولوی صاحب کی کسی نہ کسی سے بگڑ جاتی اور تعلقات خراب ہو جاتے۔

(ز) مولوی صاحب نے نئے اصطلاحات وضع کرنے میں ماہر تھے۔ ثبوت کے طور پر کسی بڑے شاعر کا شعر پیش کرتے۔ معلوم نہیں یہ شعر ان کا اپنا ہوتا تھا۔ یا کسی اور کا۔ ایک ایک لفظ کیلئے کون کسی شاعر کا دیوان دیکھتا۔ مجبوراً ماننا پڑتا۔ انگریزی نہیں جانتے تھے۔ مگر انگریزی اصطلاحات پر حاوی تھے۔

سوال 2: درج ذیل جملوں کی وضاحت کریں۔

(الف) تیل ختم ہونے سے پہلے چراغ جھللاتا، ٹٹٹاتا، لوٹٹٹھنی شروع ہوتی اور آخر رفتہ رفتہ ٹھنڈا ہو جاتا ہے۔ اب چراغ کی جگہ زندگی بجلی زندگی کا لیمپ ہو گئی ہے۔ ادھر بٹن دبایا۔ ادھر گپ اندھیرا۔
(ب) مگر مری زبان کب رکتی ہے۔ میں نے کہا ”مولوی صاحب! گھبراتے کیوں ہیں۔ بسم اللہ کیجئے، مرجائیے، مضمون میں لکھ دوں گا۔

(ج) زبان اپنی تھی کسی کا دنیا نہیں آتا تھا۔ بے نقط سنا کر دل ٹھنڈا کر لیتے تھے۔

(د) خشک سالی کے اندیشے سے ارزانی کے زمانے میں کتے بھرنے کی فکر میں رہے۔

(ہ) جتنی اس کی نگاہ وسیع ہوئی، اتنا ہی اس کا دل تنگ ہوا۔

جواب:

(الف) اس جملے کا مطلب یہ ہے۔ کہ پہلے زندگی کو چراغ سے تشبیہ دی جاتی تھی۔ تیل ختم ہونے کے بعد چراغ کی روشنی مدھم پڑ جاتی پھر ٹٹٹا شروع کر دیتا پھر اس کی لوجھنی شروع ہوتی اسکے بعد چراغ بجھ

(ب) مولوی وحید الدین سلیم نے فرحت اللہ بیگ سے کہا۔ کہ مجھے مولوی نذیر احمد پر بہت شک آتا تھا۔ جس کے شاگرد نے اس کے مرنے کے بعد اس پر مضمون لکھا۔ فرحت نے جواب دیا۔ مولوی صاحب! بسم اللہ کیجئے، تم بھی مر جائیے۔ آپ پر بھی میں مضمون لکھ دوں گا۔

(ج) مولوی وحید الدین سلیم جب کسی نا اہل کو کسی بڑے عہدے پر دیکھتے تو آگ بگولہ ہو جاتے تھے۔ اور کہتے گدھا ہے ایک سطر بھی نہیں لکھ سکتا۔ خود بہت ٹھوکریں کھائی تھیں۔ اسلئے دوسروں کو آسانی سے بڑا عہدہ حاصل کر کے دیکھتے۔ تو جل جاتے۔ زبان اس کی اپنی تھی۔ کسی کا دینا نہیں اپنی تھی۔ کسی کا دینا نہیں آتا تھا۔ برا بھلا کہہ کر دل ٹھنڈا کر لیتے تھے۔

(د) مولوی صاحب نے غربت کا زمانہ دیکھا تھا۔ اسلئے بڑے محتاط تھے۔ بلکہ بلا کے کنبوس تھے۔ پیسہ جمع کر کے رکھتے تھے۔ خشک سالی کے اندیشے سے ارزانی کے زمانے میں غلہ ذخیرہ کرنے کی فکر میں رہے۔

(۵) جتنی اس کی نگاہ وسیع ہوئی دل تنگ ہوا۔ جتنی اس کی قلم میں روانی پیدا ہوئی۔ اور دولت اس کے ہاتھ آنی شروع ہوئی۔ اتنا مولوی صاحب کتوس بن گئے۔ ماہانہ ہزار روپے کماتے تھے۔ لیکن خرچ صفر کے برابر تھا۔

سوال 3: خالی جگہ مناسب الفاظ سے پر کریں۔

(الف) صف سے آگے بڑھا اور تیر۔۔۔۔۔۔ کا شکار ہوا۔

[illegible][illegible]

(د) اہل کمال ہمیشہ-----حال رہے ہیں۔

(۵) میر نے اس۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔ کی دلی کا نقشہ کھینچا۔

(د) خدا شکر خورے کو-----دیتا ہے۔

جواب:

- (الف) صف سے آگے بڑھا اور تیر قضا کا شکار ہوا۔
 (ب) ایک بڑے میاں بڑے بڑے ڈگ بھرتے میری طرف آرہے تھے۔
 (ج) اُن کی زود فہمی کی سب تعریف کرتے تھے۔
 (د) اہل کمال ہمیشہ آشفته حال رہے ہیں۔
 (ه) میں نے اس زمانے کی دلی کا نقشہ کھینچا۔
 (و) خدا شکر خورے کو شکر دیتا ہے۔

سوال 4: درج ذیل الفاظ پر ان کے سامنے لکھے گئے معنی کے مطابق اعراب لگائیں۔

- خُم (ٹیڑھا پن) خُم (شراب کا مٹکا) گرم (مہربانی) گرم (کیڑا)
 کُل (تمام) کُل (پر زہ، آنے والا دن) حق (تحقیق کرنے والا)
 محقق (جس پر تحقیق کی گئی ہو) منتظر (انتظار کرنے والا)
 منتظر (جس کا انتظار کیا جائے)

جواب:

- خُم (ٹیڑھا پن) خُم (شراب کا مٹکا) کُل (تمام)
 کُل (پر زہ، آنے والا کل) کَرَم (مہربانی) کَرَم (کیڑا)
 مُحَقِّق (تحقیق کرنے والا) مُحَقِّق (جس پر تحقیق کی گئی ہو)
 مُنْتَظِر (انتظار کرنے والا) مُنْتَظِر (جس کا انتظار کیا جائے)

سبق ”علامہ اقبال“

(جہانغ حسن حسرت)

مشکل الفاظ اور معانی: